

## 哈巴谷书

1 以下是哈巴谷先知得到的启示。

### 哈巴谷的抱怨

2 耶和華啊，  
我要向你呼救到何時，  
你才垂聽呢？  
暴虐橫行，我向你呼求到何時，  
你才肯拯救？  
3 你為何讓我目睹罪惡？  
你為何對邪惡坐視不理？  
我眼前盡是毀滅和暴力，  
到處是紛爭和衝突。

4 因此律法失效，  
正義不彰，  
惡人包圍義人，  
正義被扭曲。

### 耶和華的答复

5 耶和華說：“你們環顧列國，  
仔細察看，  
必驚奇不已，  
因為我要在你們的時代行一件事，  
即使有人告訴你們，你們也不會相信。

6 我要使凶殘、暴虐的迦勒底人興起。  
他們要席卷天下，  
強占別人的家園。

7 他們任意妄為，  
令人膽戰心驚。

8 “他們的馬比豹子還快，  
比夜間的豺狼還猛。

他们的骑兵从远方飞驰而来，  
如鹰扑食。

9 他们残暴成性，  
像狂风一样扑来，  
抓获的俘虏多如尘沙。

10 他们嘲笑君王，讥讽首领，  
对一切坚城嗤之以鼻，  
修筑高台将其攻取。

11 这些罪人如狂风横扫而过，  
他们奉自己的力量为神明。”

### 哈巴谷再次抱怨

12 耶和华，  
我的上帝，我的圣者啊，  
你从亘古就存在，  
你永不消逝\*。  
耶和华啊，你派迦勒底人来审判；  
磐石啊，你立他们作施罚者。

13 你的眼目极为清洁，  
见不得邪恶，  
也不能容忍罪恶。  
但你为何容忍奸恶之人呢？  
恶人吞灭比他们公义的人，  
你为何默然不语呢？

14 你为何使人像海里的鱼，  
像没有首领的爬虫呢？

15 迦勒底人用钩子钩住他们，  
用渔网网住他们，  
用拖网把他们聚在一起，  
并因此而欢喜快乐。

16 迦勒底人向渔网献祭，

---

\* 1:12 “你永不消逝”另有希伯来文抄本作“我们不会死”。

向渔网烧香，  
因为他们靠渔网而富裕，  
食物充足。

17 难道他们要无休止地撒网，  
无情地毁灭列国吗？

## 2

1 我要登上瞭望台，  
站在望楼上守候，  
看耶和华要对我说什么，  
我要怎样向祂分诉。

### 耶和华的答复

2 耶和华对我说：  
“将我的启示记下来，  
清楚地刻在板上，  
便于人们阅读。

3 这启示还未到实现之时，  
它关乎结局，没有虚假。  
即使缓慢，也要等候，  
因为这事终必发生，不再迟延。

4 看那骄傲之人，他们心术不正，  
但义人必靠信心\*而活。

5 财富†会欺骗骄傲之人，  
使他们永不安分，  
像阴间一样贪得无厌，  
如死亡一般永不满足。  
因此，他们征服万国，  
掳掠万民。

6 “但万国万民必用诗歌和俗语嘲讽他们，说，  
‘你们有祸了！’

\* 2:4 “信心”或译“忠信”。

† 2:5

“财富”参照死海古卷，多个希伯来抄本为“酒”。

你们吞没别人的财产，  
靠剥削别人囤积财富，  
要到何时呢？’

7 你们的债主必突然行动，  
使你们战战兢兢，  
沦为他们的俘虏。

8 你们从前掳掠许多国家，  
杀人流血，  
摧毁他们的土地、城市和人民，  
所以各国的余民必掠夺你们。

9 “为自己的家积蓄不义之财、  
在高处搭窝躲避灾祸的人啊，  
你们有祸了！

10 你们阴谋毁灭各族，  
以致自辱己家，自害己命。

11 墙上的石头必高声控诉，  
房子的梁木必同声响应。

12 “以人血建城邑，  
以罪恶造城池的人啊，  
你们有祸了！

13 列邦的劳碌都化为灰烬，  
列国的辛劳尽是虚空。  
这不都是出于万军之耶和华吗？

14 因为大地必充满对耶和华之荣耀的认识，  
如同海洋被水充满。

15 “让邻居喝酒直到灌醉他们，好观看他们裸体的人  
啊，  
你们有祸了！

16 你们必饱受羞辱，毫无荣耀。  
你们喝吧，露出下体吧！  
耶和华右手中的杯将传给你们，

你们的荣耀将变成羞辱。  
 17 你们以暴虐对待黎巴嫩，  
 自己必被暴虐吞噬；  
 你们毁灭野兽，  
 自己必被恐怖笼罩。  
 因为你们杀人流血，  
 摧毁土地、城市和人民。

18 “雕刻的偶像有什么益处？  
 骗人的铸像有什么用处？  
 制造者竟信靠自己造的哑巴偶像！  
 19 对木头说‘醒醒吧’，  
 对哑巴石头说‘起来吧’的人啊，你们有祸了！  
 它们能教导你们吗？  
 看啊，它们外面包金裹银，  
 里面却毫无生命。  
 20 但耶和华住在祂的圣殿中，  
 世人都要在祂面前肃静。”

### 3

#### 哈巴谷的祷告

1 以下是哈巴谷先知的祷告，采用流离调\*。  
 2 耶和华啊，我听过你的威名；  
 耶和华啊，我对你的作为充满敬畏。  
 求你如今再次彰显你的作为，  
 求你此时再次显明你的作为，  
 求你发怒的时候仍以怜悯为念。

3 上帝从提幔来，  
 圣者从巴兰山来。

(细拉)

祂的荣耀遮蔽诸天，

\* 3:1 流离调是希伯来诗歌的一种曲调。

颂赞之声响彻大地。

4 祂明亮如晨光，  
祂的手射出光芒，  
其中蕴藏着大能。

5 瘟疫行在祂前面，  
灾病跟在祂脚后。

6 祂停下，大地就震动；  
祂观看，万民就战栗。

古老的山岳崩裂，  
远古的丘陵塌陷，  
但祂的作为永远不变。

7 我看见古珊的帐篷遭难，  
米甸的幔子颤抖。

8 耶和华啊，你是向江河发怒吗？  
你骑着马、乘着得胜的战车而来，  
是向江河生气吗？  
是向海洋发怒吗？

9 你张弓搭箭，要射出许多箭羽。

(细拉)

你以江河分开大地。

10 群山看见你就战栗，  
大水奔腾而过，  
深渊鸣响，波浪滔天。

11 你射出的箭闪闪发光，  
你的枪熠熠生辉，  
以致日月都停在原处。

12 你怀着烈怒走遍大地，  
带着怒火践踏列国。

13 你出来是为了拯救你的子民，  
拯救你膏立的王。  
你打垮邪恶之人的首领，  
从头到脚彻底毁灭他。

(细拉)

14 你用他的矛刺透其勇士的头颅。

他们如旋风而至，要驱散我们，  
他们喜好暗中吞噬贫民。

15 你骑马蹂躏汹涌的大海。

16 我听到这些，

就胆战心惊，嘴唇哆嗦，

四肢无力，双腿发抖。

但我仍要静候灾难临到入侵者的日子。

17 即使无花果树不发芽，

葡萄树不结果，

橄榄树无收成，

田地不产粮，

圈里没有羊，

棚里没有牛，

18 我仍要因耶和华而欢欣，

因拯救我的上帝而喜乐。

19 主耶和华是我的力量，

祂使我的脚如母鹿的蹄，

稳行在高处。

这首歌交给乐长，用弦乐器伴奏。

**Biblica® 圣经当代译本开放资源**  
**Chinese, Mandarin: Biblica® 圣经当代译本开放资源**  
**Open Contemporary Bible, simplified scrip**

copyright © 1979,2005,2007,2011,2022 Biblica, Inc.

Language: 中文 (Mandarin Chinese)

Dialect: Simplified

Contributor: Biblica, Inc.

Biblica® 圣经当代译本™开放资源

版权所有©1979, 2005, 2007, 2011, 2022 Biblica, Inc.

Biblica® Open Chinese Contemporary Bible™ (Simplified Script)

Copyright © 1979, 2005, 2007, 2011, 2022 by Biblica, Inc.

“Biblica”是国际圣经协会在美国专利和商标局注册的商标。获得授权使用。

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trade-mark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

-----

**Creative Commons License**

本《圣经/新约/音频》或“作品”是按照知识共享协议-同样分享4.0国际许可证 (CC BY-SA) 提供的。许可证详情, 请访问<https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0>, 或发邮件到 Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

“Biblica”是国际圣经协会注册的商标。若使用Biblica®商标, 必须先获得国际圣经协会的书面许可。只要保持内容不变, 包括“Biblica®”商标, 就可以获准拷贝和分发本作品。改变或翻译本作品将产生衍生作品, 生产方需要删除Biblica®商标。若出版衍生作品, 则必须在可查阅的地方, 如网站列出修改内容。也必须提供原作品的来源: 原作品属于国际圣经协会, “在[www.biblica.com](http://www.biblica.com) and [open.bible](http://open.bible)可以免费使用。”

无论是保持本作品原貌, 还是创造了衍生作品, 必须在作品书名页或版权页写上如下版权声明:

Biblica® 圣经当代译本™开放资源

版权所有©1979, 2005, 2007, 2011, 2022 Biblica, Inc.

Biblica® Open Chinese Contemporary Bible™ (Simplified Script)

Copyright © 1979, 2005, 2007, 2011, 2022 by Biblica, Inc.

“Biblica”是国际圣经协会在美国专利和商标局注册的商标。获得授权使用。

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trade-mark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

必须同意按照同样的许可证 (CC BY-SA) 和规则提供您的衍生作品。

如果想通知国际圣经协会有关您对本作品的翻译，请通过<https://open.bible/#feedback>联系我们。

-----  
 This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA. Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: “The original work by Biblica, Inc. is available for free at [www.biblica.com](http://www.biblica.com) and [open.bible](https://open.bible).”

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® 圣经当代译本™开放资源

版权所有©1979, 2005, 2007, 2011, 2022 Biblica, Inc.

Biblica® Open Chinese Contemporary Bible™ (Simplified Script)

Copyright © 1979, 2005, 2007, 2011, 2022 by Biblica, Inc.

“Biblica”是国际圣经协会在美国专利和商标局注册的商标。获得授权使用。

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/#feedback>.

**“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-01

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 30 Apr 2025 from source files dated 1 May 2025

0d100532-c751-5ca3-b071-92f241909012